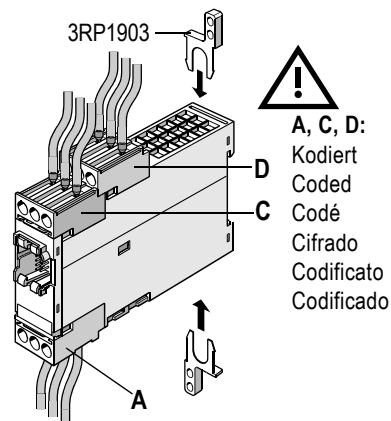
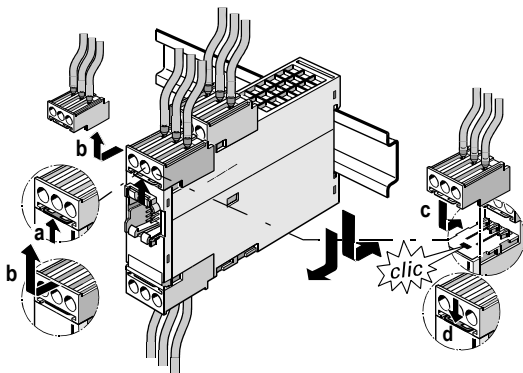




Betriebsanleitung Instructivo	Operating Instructions Istruzioni operative	Instructions de service Instruções de Serviço
Deutsch	English	Français
Vor der Installation, dem Betrieb oder der Wartung des Geräts muss diese Anleitung gelesen und verstanden werden.	Read and understand these instructions before installing, operating, or maintaining the equipment.	Ne pas installer, utiliser ou intervenir sur cet équipement avant d'avoir lu et assimilé les présentes instructions et notamment les conseils de sécurité et mises en garde qui y figurent.
⚠ GEFÄHR	⚠ DANGER	⚠ DANGER
 Gefährliche Spannung. Lebensgefahr oder schwere Verletzungsgefahr. Vor Beginn der Arbeiten Anlage und Gerät spannungsfrei schalten.	Hazardous voltage. Will cause death or serious injury. Turn off and lock out all power supplying this device before working on this device.	Tension électrique. Danger de mort ou risque de blessures graves. Mettre hors tension avant d'intervenir sur l'appareil.
VORSICHT	CAUTION	PRUDENCE
Eine sichere Gerätefunktion ist nur mit zertifizierten Komponenten gewährleistet.	Reliable functioning of the equipment is only ensured with certified components.	La sécurité de fonctionnement de l'appareil n'est garantie qu'avec des composants certifiés.
Español	Italiano	Português
Leer y comprender este instructivo antes de la instalación, operación o mantenimiento del equipo.	Leggere con attenzione queste istruzioni prima di installare, utilizzare o eseguire manutenzione su questa apparecchiatura.	Ler e compreender estas instruções antes da instalação, operação ou manutenção do equipamento.
⚠ PELIGRO	⚠ PERICOLO	⚠ PERIGO
 Tensión peligrosa. Puede causar la muerte o lesiones graves. Desconectar la alimentación eléctrica antes de trabajar en el equipo.	Tensione pericolosa. Può provocare morte o lesioni gravi. Scollegare l'alimentazione prima di eseguire interventi sull'apparecchiatura.	Tensão perigosa. Perigo de morte ou ferimentos graves. Desligue a alimentação elétrica e proteja contra o religamento, antes de iniciar o trabalho no equipamento.
PRECAUCIÓN	CAUTELA	CUIDADO
El funcionamiento seguro del aparato sólo está garantizado con componentes certificados.	Il funzionamento sicuro dell'apparecchiatura è garantito soltanto con componenti certificati.	O funcionamento seguro do aparelho apenas pode ser garantido se forem utilizados os componentes certificados.

 	DE	Systemhandbuch SIMOCODE pro PROFIBUS
	EN	System Manual SIMOCODE pro PROFIBUS
	FR	Manuel système SIMOCODE pro PROFIBUS
	ES	Manual de sistema SIMOCODE pro PROFIBUS
www.siemens.com/sirius/manuals		

- ⚠
1. $U = 0\text{ V}$
2. a, b, c, d



- ⚠
A, C, D:
Kodiert
Coded
Codé
Cifrado
Codificato
Codificado

Hinweis: Ein-/Ausgänge potentialgebunden zur Geräteelektronik

Note: Inputs and outputs are not isolated from the device electronics

Remarque : entrées/sorties sans séparation galvanique d'avec l'électronique de l'appareil

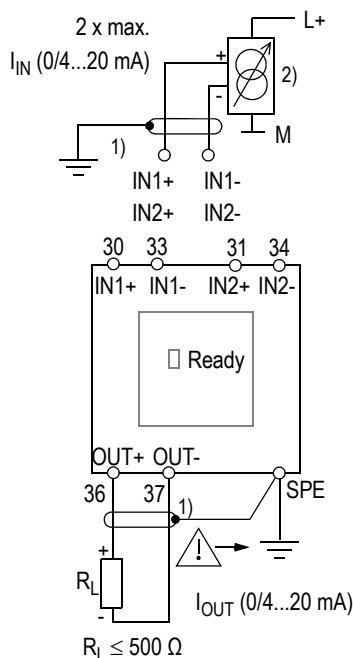
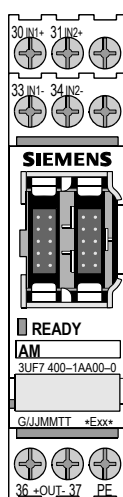
Nota: Las entradas y las salidas no están separadas galvánicamente de la electrónica del aparato

Nota: Ingressi/uscite senza separazione di potenziale sull'elettronica dell'apparecchio

Observação: Entradas/saídas unidas por potencial à unidade eletrônica do aparelho

3UF7400-1AA00-0

Analogmodul
Analog module
Module analogique
Módulo analógico
Modulo analogico
Módulo análogo

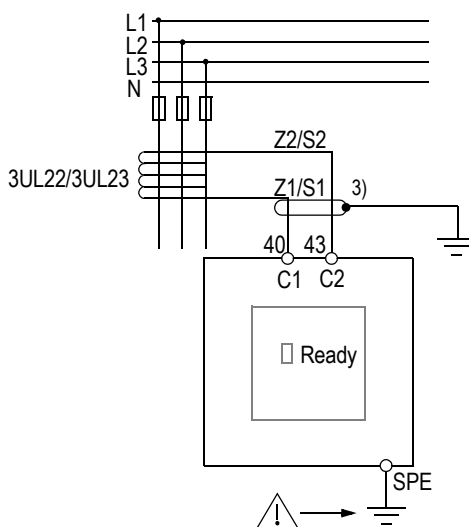
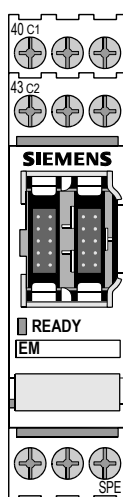


- 1) bis 30 m Kabelschirmung empfohlen
ab 30 m Kabelschirmung erforderlich
up to 30 m shielded cable recommended
from 30 m shielded cable required
jusqu'à 30 m blindage de câble conseillé
à partir de 30 m blindage de câble obligatoire
hasta 30 m blindaje de cables recomendado
a partir de 30 m blindaje de cables necesario
fino a 30 m schermatura cavo consigliata
da 30 m è obbligatoria la schermatura del cavo
blindagem do cabo indicada até 30 m
blindagem de cabo necessária a partir de 30 m

- 2) Potentialtrennung beachten!
Observe potential isolation!
Attention à la séparation galvanique !
¡Observar separación galvánica!
Rispettare la separazione di potenziale!
Observar separação de potencial!

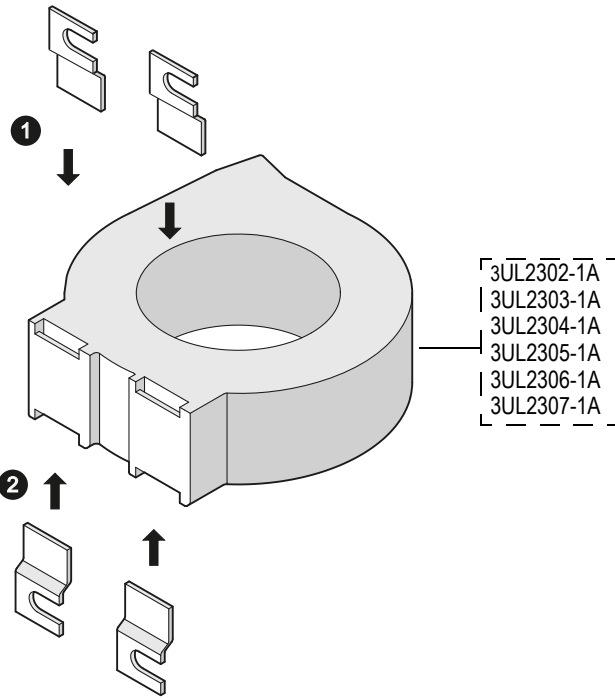
3UF7500-1AA00-0 (+ 3UL22)

Erdschlussmodul
Earth fault module
Module de détection des défauts à la terre
Módulo de contacto a tierra
Modulo di contatto a terra
Módulo de contato à terra

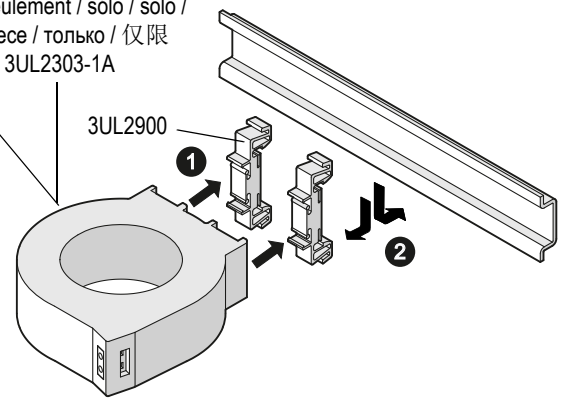


- 3) Kabelschirmung empfohlen
Shielded cable recommended
Blindage de câble conseillé
Blindaje de cables recomendado
Schermatura cavo consigliata
Blindagem do cabo indicado

- 4) mit Grundgeräten SIMOCODE pro V (3UF7010*) $\geq$ E10, V.3.2 und SIMOCODE pro V PN (3UF7011*) $\geq$ E04, V.1.1
4) with Basic Units SIMOCODE pro V (3UF7010*) $\geq$ E10, V.3.2 and SIMOCODE pro V PN (3UF7011*) $\geq$ E04, V.1.1
4) avec les appareils de base SIMOCODE pro V (3UF7010*) $\geq$ E10, V.3.2 et SIMOCODE pro V PN (3UF7011*) $\geq$ E04, V.1.1
4) con módulos base SIMOCODE pro V (3UF7010*) $\geq$ E10, V.3.2 y SIMOCODE pro V PN (3UF7011*) $\geq$ E04, V.1.1
4) con le unità base SIMOCODE pro V (3UF7010*) $\geq$ E10, V.3.2 e SIMOCODE pro V PN (3UF7011*) $\geq$ E04, V.1.1
4) com dispositivos-base SIMOCODE pro V (3UF7010*) $\geq$ E10, V.3.2 e SIMOCODE pro V PN (3UF7011*) $\geq$ E04, V.1.1



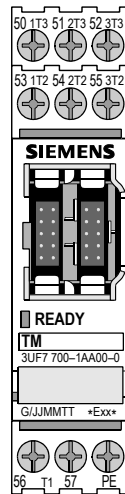
nur / only / seulement / sólo / solo /
apenas / sadece / только / 仅限
3UL2302-1A, 3UL2303-1A



	3UL230.-1A	3UL2307-1A
	PZ2 0,5 Nm / 0,6 Nm (4.4 lb in / 5.3 lb in)	PZ2 0,5 Nm (4.4 lb in)
	Ø 3,0	Ø 4,5
	1 x (0,5 ... 2,5) mm²	1 x (0,75 ... 4) mm²
	1 x (0,5 ... 1,5) mm²	1 x (0,75 ... 2,5) mm²

3UF7700-1AA00-0

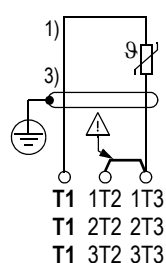
Temperaturmodul
Temperature module
Module de régulation de température
Módulo de temperatura
Modulo di regolazione temperatura
Módulo de temperatura



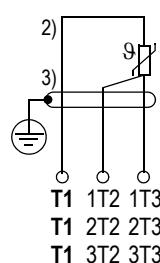
FÜHLER TYP
SENSOR TYPE
TYPE SONDE
TIPO DE SENSOR
TIPO DI SENSORE
TIPO DE SENSOR

PT100
PT1000
KTY83
KTY84
NTC 4)

3 x max.



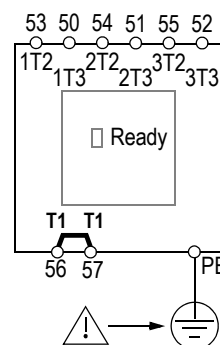
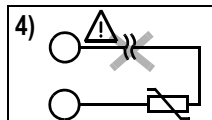
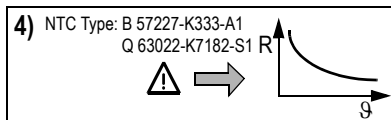
3 x max.



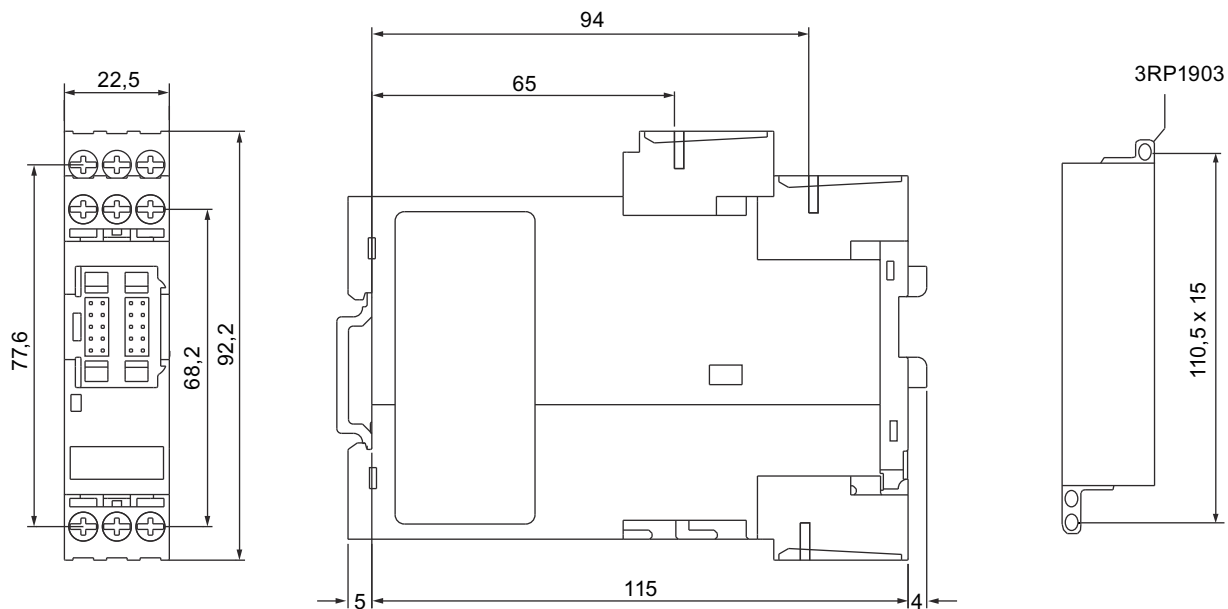
1) 2-Leiter-Temperatursensoren
2-wire temperature sensors
Capteurs de température à 2 fils
Sensores de temperatura de 2 hilos
Sensori di temperatura a 2 fili
Sensores de temperatura de 2-vias

2) 3-Leiter-Temperatursensoren
3-wire temperature sensors
Capteurs de température à 3 fils
Sensores de temperatura de 3 hilos
Sensori di temperatura a 3 fili
Sensores de temperatura de 3-vias

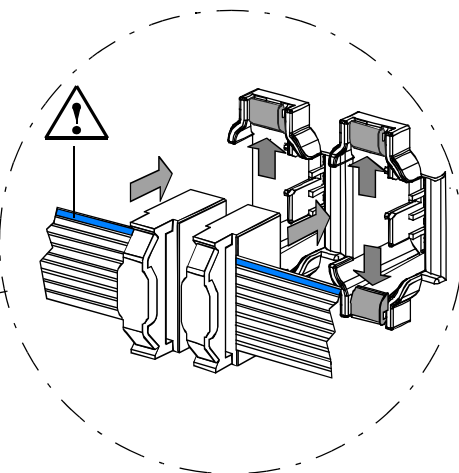
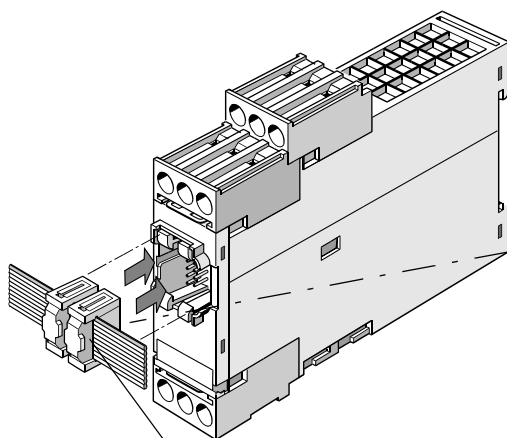
3) Kabelschirmung empfohlen
Shielded cable recommended
Blindage de câble conseillé
Blindaje de cables recomendado
Schermatura cavo consigliata
Blindagem do cabo indicado



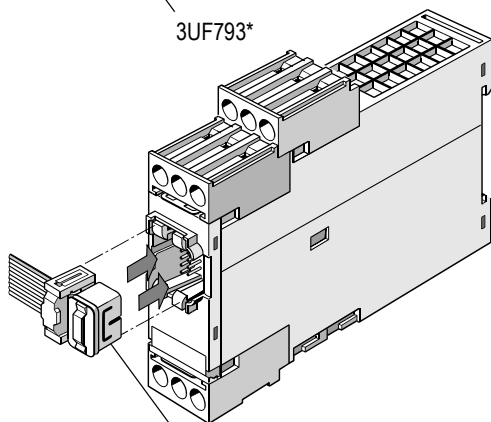
	PZ2/ Ø 5 ... 6 mm	TORQUE: 7 ... 10.3 LB.IN 0,8 ... 1,2 Nm
	2 x 0,5 ... 2,5 mm²/1 x 0,5 ... 4 mm² 2 x AWG 20 to 14/1 x AWG 20 to 12	
	2 x 0,5 ... 1,5 mm²/1 x 0,5 ... 2,5 mm² 2 x AWG 20 to 16/1 x AWG 20 to 14	



A

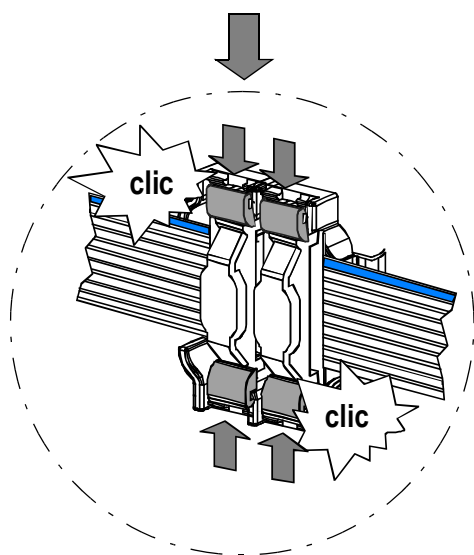


B



3UF793*

3UF7950-0AA00-0
3UF7900-0AA00-0



Technical Assistance: Telephone: +49 (911) 895-5900 (8° - 17° CET)
Fax: +49 (911) 895-5907
E-mail: technical-assistance@siemens.com
Internet: www.siemens.com/sirius/technical-assistance

SIEMENS AG
Technical Assistance
Würzburger Str. 121
D-90766 Fürth

Technische Änderungen vorbehalten. Zum späteren Gebrauch aufbewahren.
Subject to change without prior notice. Store for use at a later date.

3ZX1012-0UF75-1BA1
© Siemens AG 2006